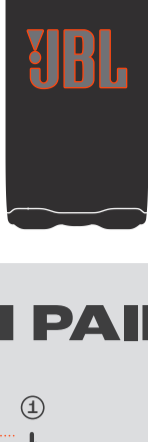
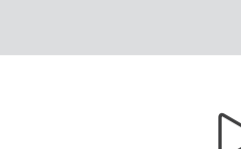
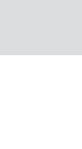




WHAT'S IN THE BOX



BLUETOOTH PAIRING



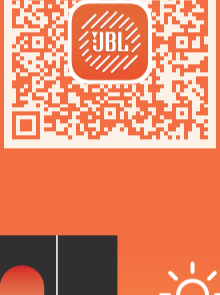
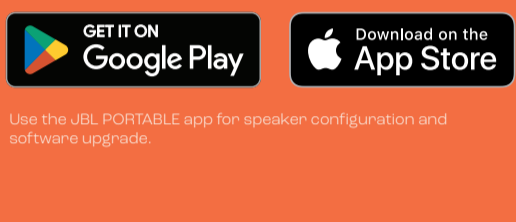
PLAY



MULTI-SPEAKER CONNECTION

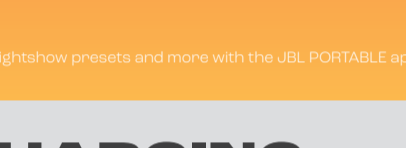


APP



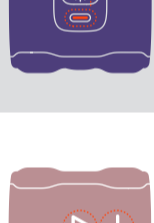
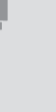
Use the JBL PORTABLE app for speaker configuration and software update.

LIGHTING

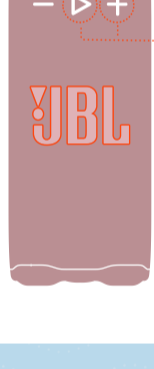


Apply lightshow presets and more with the JBL PORTABLE app.

CHARGING



FACTORY RESET



>2s

WATERPROOF DUSTPROOF IP68



1.5 M 30 MINS



WARNING!



With USB-C charging protection, a reminder sound will alert you to unplug if the connector detects water, salt, or any other chemicals. Do not charge your speaker until it is completely dry and clean.

TECH SPEC

Model No.:	GRIPD	Bluetooth® profile:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Transducers:	43 x 80 mm full range	Bluetooth® transmitter frequency range:	2400 MHz - 2483.5 MHz
Output power:	16 W RMS	Bluetooth® transmitter power:	≤ 1.2 dBm (EIRP)
Frequency response:	70 Hz - 20 kHz (-6 dB)	Bluetooth® transmitter modulation:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Signal-to-noise ratio:	> 80 dB (A-weighted)	Product dimensions (W x H x D):	84 x 152.5 x 65.2 mm / 2.92 x 6 x 2.56"
Battery type:	Li-Ion 10.01 Wh (equivalent to 3.85 V / 2600 mAh)	Net weight:	0.385 kg / 0.849 lbs
Battery charge time:	3 hours (5 V / 3 A)	Packaging dimensions (W x H x D):	80 x 165 x 90 mm / 3.15 x 6.5 x 3.54"
Music play time:	up to 12 hours (depending on volume level and audio content)	Gross weight:	0.523 kg / 1.15 lbs
Maximum operation temperature:	45 °C		
Bluetooth® version:	5.4		

FR CONTENU DE LA BOÎTE | JUMELAGE BLUETOOTH | LECTURE | CONNEXION MULTI-ENCEINTE | APPLICATION (Utilisez l'application JBL PORTABLE pour la configuration des enceintes et la mise à jour du logiciel.) | ÉCLAIRAGE (Appliquez des pré-réglages de jeu de lumière et bien plus avec l'application JBL PORTABLE.) | CHARGE (Câble USB non inclus.) | RÉINITIALISATION DE L'ÉMISSION BLUETOOTH | ÉTANCHÉITÉ À L'EAU ET À LA POUSSIERE IP68 | AVERTISSEMENT (La protection de charge USB-C émet un avertissement sonore pour vous alerter en cas de détecteur de connecteur à eau, de sel ou d'autres produits chimiques. Ne chargez pas votre enceinte tant qu'elle n'est pas complètement sèche et propre.)

DA HVAD ER DER I ÆSKEN | PARRING MED BLUETOOTH | AFSPIL | FORBINDELSE TIL FLERE HØJTALERE | APPEN (Brug JBL PORTABLE appen til højttalerkonfiguration og softwareopgradering.) | LYS (Anvend forudindstillinger for lysshow og mere med JBL PORTABLE appen.) | OPKLADNING (USB-kabel medfølger ikke.) | FABRIKSNULSTILLING | VANDTÆT | STØV/TÆT IP68 | ADVARSEL! (Med USB-C opladnings beskyttelse vil en påmindelse lyde, hvis opladningskablet ikke er helt tørt, eller du skal trække stikket ud, hvis stikket registrerer vand, salt eller andre kemikalier. | Opstil ikke højttaleren, før den er helt tør og ren.)

DE VERPACKUNGSMATERIAL | BLUETOOTH-KOPPLUNG | WIEDERLADEN | MULTI-SPEAKER-KONNEKTIVITÄT | APP (Verwenden die JBL PORTABLE App für die Lautsprecherkonfiguration und für Software-Updates.) | BELEUCHTUNG (Nutzen die Lichtshow-Voreinstellungen und mehr mit der JBL PORTABLE App.) | AUFLADEN (USB-Kabel nicht im Lieferumfang enthalten.) | RESET AUF DIE WERKSPECIFIKATIONEN | WASSER- UND STAUBDICHT GEMÄSS IP68 | WARNUNG! (Mit dem USB-C-Ladesteckerschutz wird ein akustisches Signal emittiert, wenn ein Wasser- oder Salzdetektor den Stecker an einem USB-C-Ladeanschluss erkennt, der mit Wasser, Salz oder anderen Chemikalien beaufschlagt ist. Laden Sie Ihren Lautsprecher erst auf, wenn er ist vollständig trocken und sauber ist.)

EL ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ | Ζεύξη Bluetooth | Αναπαραγωγή | Προεπιλεγμένα Προγράμματα Φωτισμού | Εφαρμογή (Χρησιμοποιήστε την εφαρμογή JBL PORTABLE για τη ρύθμιση των ηχείων και το λογισμικό της συσκευής.) | ΦΩΤΙΣΜΟΣ (Χρησιμοποιήστε τις προεπιλεγμένες ρυθμίσεις φωτισμού και πολλά άλλα με την εφαρμογή JBL PORTABLE.) | ΠΡΟΤΙΜΩΣΕΙΣ ΦΩΤΙΣΜΟΥ (Χρησιμοποιήστε τις προεπιλεγμένες ρυθμίσεις φωτισμού και πολλά άλλα με την εφαρμογή JBL PORTABLE.) | ΠΡΟΤΙΜΩΣΕΙΣ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΗΣ ΠΡΟΤΙΜΩΣΗΣ (Χρησιμοποιήστε τις προεπιλεγμένες ρυθμίσεις αποκλειστικής προτίμωσης και πολλά άλλα με την εφαρμογή JBL PORTABLE.) | ΠΡΟΤΙΜΩΣΕΙΣ ΠΡΟΤΙΜΩΣΗΣ (Χρησιμοποιήστε τις προεπιλεγμένες ρυθμίσεις προτίμωσης και πολλά άλλα με την εφαρμογή JBL PORTABLE.) | ΠΡΟΤΙΜΩΣΕΙΣ ΠΡΟΤΙΜΩΣΗΣ (Χρησιμοποιήστε τις προεπιλεγμένες ρυθμίσεις προτίμωσης και πολλά άλλα με την εφαρμογή JBL PORTABLE.) | ΠΡΟΤΙΜΩΣΕΙΣ ΠΡΟΤΙΜΩΣΗΣ (Χρησιμοποιήστε τις προεπιλεγμένες ρυθμίσεις προτίμωσης και πολλά άλλα με την εφαρμογή JBL PORTABLE.)

ES CONTENIDO DE LA CAJA | EMPAREJAMIENTO BLUETOOTH | REPRODUCCIÓN | CONEXIÓN CON VARIOS ALTAVOCES | APLICACIÓN (Utiliza la aplicación JBL PORTABLE para configurar los altavoces y actualizar el software.) | ILUMINACIÓN (Aplica configuraciones predefinidas del juego de luces y mucho más con la aplicación JBL PORTABLE.) | CARGA (No se incluye el cable USB.) | PREVENCIÓN DE LA CONTAMINACIÓN DE LA POLVO Y LA HUMEDAD (La protección de carga USB-C emite un aviso sonoro de conexión a agua, sal o cualquier otro sustancia química. | No cargues el altavoz hasta que esté completamente seco y limpio.)

FI PAKKAUKSEN SISÄLTÖ | BLUETOOTH-LAITTEPARI MUODOSTUS | TOISTA | USEAN KAIUTTIMEN LIITÄNTÄ | SOVELLUS (Käytä JBL PORTABLE -sovellusta kaiuttien konfigurointiin ja ohjelmistopäivityksiin.) | VALAISTUS (Käytä valohshow-esityksiä ja muita JBL PORTABLE sovelluksen avulla.) | LAITTEIDEN (USB-kaapeli ei sisälly.) | TEHDASASETUSTEN PALAUTUS | VEDEN- JA PÖLYTIVESTI IP68 | VAROITUS! (USB-C-lataussuojauksen ansiosta merkittävällä varoitusta kuuluu, jos liitin havaitsee vettä, suolaa tai muita kemikaaleja. | Älä lataa kaiutinta ennen kuin se on täysin kuiva ja puhdas.)

HU A DOBOK TARTALMA | BLUETOOTH-PÁROSÍTÁS | LEJÁTSZÁS | TÖBB HANGSZÓRÓ CSATLAKOZTATÁSA | ALKALMAZÁS (A hangszórók konfigurálásához és a szoftver frissítéséhez használja a JBL PORTABLE alkalmazást.) | VILÁGÍTÁS (Alkalmazzon fényshow-előbeállításokat és még sok más a JBL PORTABLE alkalmazással.) | TÖLTÉS (Az USB-kábel nincs mellékelve.) | VÍZ- ÉS PORVÉDELMI IP68 | FIGYELMEZTETÉS (A USB-C töltésvédővel használata esetén egy érkező hangfigyelmeztetés érkezik, ha a csatlakozó kiérintkezik a vízről, a sóról vagy bármely egyéb vegyi anyagról. Ne töltesse a hangszórót, amíg az teljesen száraz és tisztán nem lesz.)

IT CONTENUTO DELLA CONFEZIONE | ABBINAMENTO BLUETOOTH | RIPRODUZIONE | CONNESSIONE MULTI-SPEAKER | APP (Utilizza l'app JBL PORTABLE per la configurazione dei speaker e per l'aggiornamento del software.) | APP (Utilizza l'app JBL PORTABLE per la configurazione dei speaker e per l'aggiornamento del software.) | APP (Utilizza l'app JBL PORTABLE per la configurazione dei speaker e per l'aggiornamento del software.) | APP (Utilizza l'app JBL PORTABLE per la configurazione dei speaker e per l'aggiornamento del software.) | APP (Utilizza l'app JBL PORTABLE per la configurazione dei speaker e per l'aggiornamento del software.)

HU MŰSZAKI SPECIFIKÁCIÓK
 Transzducerek: 43 x 80 mm teljes tartomány
 Kimeneti teljesítmény: 16 W RMS
 Frekvenciatartomány: 70 Hz - 20 kHz (-6 dB)
 Jel-zaj arány: > 80 dB (A súlyozással)
 Akkumulátor típusa: Li-Ion 10,01 Wh (egyenértékű 3,85 V / 2600 mAh)
 Akkumulátor töltési idő: 3 óra (5 V / 3 A)
 Zenelejátszási idő: akár 12 óra (a hangjelligységtől függően)
 Maximális üzemi hőmérséklet: 45 °C
 Bluetooth®-verzió: 5.4

IT SPECIFICAZIONI TECNICHE
 Transduttori: 43 x 80 mm a gamma intera
 Potenza in uscita: 16 W RMS
 Risposta in frequenza: 70 Hz - 20 kHz (-6 dB)
 Rapporto segnale-rumore: > 80 dB (pesato-A)
 Tipo di batteria: Ioni di litio 10,01 Wh (equivalente a 3,85 V / 2600 mAh)
 Tempo di carica della batteria: 3 ore (5 V / 3 A)
 Autonomia in riproduzione musicale: fino a 12 ore (a seconda del livello del volume e del contenuto audio)
 Temperatura d'esercizio massima: 45°C

DE TECHNISCHE DATEN
 Lautsprecheransatz: 43 x 80 mm (Vollbereich)
 Ausgangsleistung: 16 W RMS
 Frequenzumfang: 70 Hz - 20 kHz (-6 dB)
 Rauschabstand: > 80 dB (A-bewertet)
 Akku-Typ: Li-Ion 10,01 Wh (äquivalent zu 3,85 V / 2600 mAh)
 Akkuladungsdauer: 3 Stunden (5 V / 3 A)
 Musikwiedergabezeit: bis zu 12 Stunden (abhängig von Lautstärke und Audioinhalt)
 Maximale Betriebstemperatur: 45 °C
 Bluetooth®-Version: 5.4

FR SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES
 Transducteurs: 43 x 80 mm (gamme complète)
 Puissance de sortie: 16 W RMS
 Réponse en fréquence: 70 Hz - 20 kHz (-6 dB)
 Rapport signal sur bruit: > 80 dB (pondération A)
 Type de batterie: Li-Ion 10,01 Wh (équivalent à 3,85 V / 2600 mAh)
 Durée de charge de la batterie: 3 heures (5 V / 3 A)
 Temps de reproduction de la musique: jusqu'à 12 heures (selon le niveau de volume et le contenu audio)
 Température de fonctionnement maximale: 45 °C
 Version Bluetooth®: 5.4

PT ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS
 Transdutores: 43 x 80 mm gama inteira
 Potência em saída: 16 W RMS
 Resposta em frequência: 70 Hz - 20 kHz (-6 dB)
 Relação sinal-ruído: > 80 dB (ponderação A)
 Tipo de bateria: Íon de lítio 10,01 Wh (equivalente a 3,85 V / 2600 mAh)
 Tempo de carga da bateria: 3 horas (5 V / 3 A)
 Autonomia na reprodução musical: até 12 horas (dependendo do nível de volume e do conteúdo áudio)
 Temperatura máxima de funcionamento: 45 °C
 Versão Bluetooth®: 5.4

RU ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ
 Трансдьюсеры: 43 x 80 мм полный диапазон
 Мощность на выходе: 16 Вт RMS
 Частотный диапазон: 70 Гц - 20 кГц (-6 дБ)
 Соотношение сигнал/шум: > 80 дБ (с коррекцией А)
 Тип аккумулятора: Li-Ion 10,01 Вт·ч (эквивалентно 3,85 В / 2600 мАч)
 Время зарядки аккумулятора: 3 часа (5 В / 3 А)
 Продолжительность воспроизведения музыки: до 12 часов (в зависимости от уровня громкости и содержания аудио)
 Максимальная температура эксплуатации: 45 °C
 Версия Bluetooth®: 5.4

PL SPECYFIKACJE TECHNICZNE
 Transducery: 43 x 80 mm zakres pełny
 Moc wyjściowa: 16 W RMS
 Zakres częstotliwości: 70 Hz - 20 kHz (-6 dB)
 Stosunek sygnału do szumu: > 80 dB (skorygowany A)
 Typ baterii: Iony litowe 10,01 Wh (ekwiwalent 3,85 V / 2600 mAh)
 Czas ładowania baterii: 3 godziny (5 V / 3 A)
 Czas trwania odtwarzania muzyki: do 12 godzin (zależnie od poziomu głośności i zawartości audio)
 Maksymalna temperatura pracy: 45 °C
 Wersja Bluetooth®: 5.4

TR TEKNİK SPECİFİKASYONLAR
 Transducörler: 43 x 80 mm tam gamma
 Çıkış gücü: 16 W RMS
 Frekans aralığı: 70 Hz - 20 kHz (-6 dB)
 Sinyal-gürültü oranı: > 80 dB (A-ayarlanmış)
 Batarya türü: Li-Ion 10,01 Wh (eşdeğer 3,85 V / 2600 mAh)
 Batarya şarj süresi: 3 saat (5 V / 3 A)
 Müzik çalma süresi: 12 saate kadar (ses seviyesi ve ses içeriğine bağlı olarak)
 Maksimum çalışma sıcaklığı: 45 °C
 Bluetooth® sürümü: 5.4

VI THÔNG SỐ KỸ THUẬT
 Transducer: 43 x 80 mm dải tần đầy đủ
 Công suất đầu ra: 16 W RMS
 Đáp ứng tần số: 70 Hz - 20 kHz (-6 dB)
 Tỷ lệ tín hiệu trên nhiễu: > 80 dB (trọng âm A)
 Loại pin: Li-Ion 10,01 Wh (tương đương 3,85 V / 2600 mAh)
 Thời gian sạc pin: 3 giờ (5 V / 3 A)
 Thời gian phát nhạc: lên đến 12 giờ (tùy thuộc vào mức âm lượng và nội dung âm thanh)
 Nhiệt độ hoạt động tối đa: 45 °C
 Phiên bản Bluetooth®: 5.4

TH TECHNISCHE SPECIFICATIES
 Transducers: 43 x 80 mm full range
 Output power: 16 W RMS
 Frequentiebereik: 70 Hz - 20 kHz (-6 dB)
 Signaal-ruisverhouding: > 80 dB (A-gevoerd)
 Batterijtype: Li-Ion 10,01 Wh (vervangt til 3,85 V / 2600 mAh)
 Batterijopladningstid: 3 timer (5 V / 3 A)
 Musikspilletid: op til 12 timer (afhængigt af lydstyrke og indhold)
 Maksimal drifttemperatur: 45°C
 Bluetooth®-version: 5.4
 Bluetooth®-profil: A2DP 1.4, AVRCP 1.6

UK ТЕХНІЧНІ СПЕЦИФІКАЦІЇ
 Трансдюсер: 43 x 80 мм повний діапазон
 Потужність на виході: 16 Вт RMS
 Частотний діапазон: 70 Гц - 20 кГц (-6 дБ)
 Стосунки сигнал/шум: > 80 дБ (з ваговим коефіцієнтом А)
 Тип акумулятора: Li-Ion 10,01 Вт·год (еквівалентно 3,85 В / 2600 мАч)
 Час зарядки акумулятора: 3 години (5 В / 3 А)
 Час відтворення музики: до 12 годин (залежно від рівня гучності та вмісту аудіо)
 Максимальна температура експлуатації: 45 °C
 Версія Bluetooth®: 5.4

IT SPECIFICAZIONI TECNICHE
 Transduttori: 43 x 80 mm a gamma intera
 Potenza in uscita: 16 W RMS
 Risposta in frequenza: 70 Hz - 20 kHz (-6 dB)
 Rapporto segnale-rumore: > 80 dB (pesato-A)
 Tipo di batteria: Ioni di litio 10,01 Wh (equivalente a 3,85 V / 2600 mAh)
 Tempo di carica della batteria: 3 ore (5 V / 3 A)
 Autonomia in riproduzione musicale: fino a 12 ore (a seconda del livello del volume e del contenuto audio)
 Temperatura d'esercizio massima: 45°C

DE TECHNISCHE DATEN
 Lautsprecheransatz: 43 x 80 mm (Vollbereich)
 Ausgangsleistung: 16 W RMS
 Frequenzumfang: 70 Hz - 20 kHz (-6 dB)
 Rauschabstand: > 80 dB (A-bewertet)
 Akku-Typ: Li-Ion 10,01 Wh (äquivalent zu 3,85 V / 2600 mAh)
 Akkuladungsdauer: 3 Stunden (5 V / 3 A)
 Musikwiedergabezeit: bis zu 12 Stunden (abhängig von Lautstärke und Audioinhalt)
 Maximale Betriebstemperatur: 45 °C
 Bluetooth®-Version: 5.4

FR SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES
 Transducteurs: 43 x 80 mm (gamme complète)
 Puissance de sortie: 16 W RMS
 Réponse en fréquence: 70 Hz - 20 kHz (-6 dB)
 Rapport signal sur bruit: > 80 dB (pondération A)
 Type de batterie: Li-Ion 10,01 Wh (équivalent à 3,85 V / 2600 mAh)
 Durée de charge de la batterie: 3 heures (5 V / 3 A)
 Temps de reproduction de la musique: jusqu'à 12 heures (selon le niveau de volume et le contenu audio)
 Température de fonctionnement maximale: 45 °C
 Version Bluetooth®: 5.4

PT ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS
 Transdutores: 43 x 80 mm gama inteira
 Potência em saída: 16 W RMS
 Resposta em frequência: 70 Hz - 20 kHz (-6 dB)
 Relação sinal-ruído: > 80 dB (ponderação A)
 Tipo de bateria: Íon de lítio 10,01 Wh (equivalente a 3,85 V / 2600 mAh)
 Tempo de carga da bateria: 3 horas (5 V / 3 A)
 Autonomia na reprodução musical: até 12 horas (dependendo do nível de volume e do conteúdo áudio)
 Temperatura máxima de funcionamento: 45 °C
 Versão Bluetooth®: 5.4

